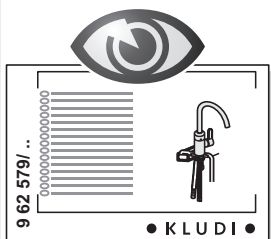
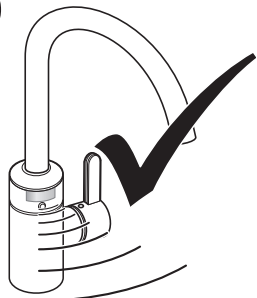
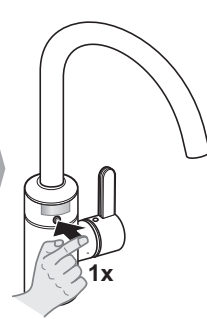
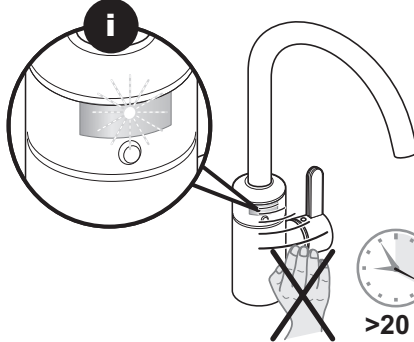


**1.****1. - 4.****D Inbetriebnahme**

- Siehe Montageanleitung  
962 579/.. , Schritte 1 - 4  
- Batterie anklebmen

- 20 Sekunden warten (LED blinkt)

- Knopf 1x drücken  
- Armatur ist  
betriebsbereit

**GB Commissioning**

- See installation instructions  
962 579/.. , steps 1 - 4  
- connect battery

- wait for 20 seconds (LED flashes)

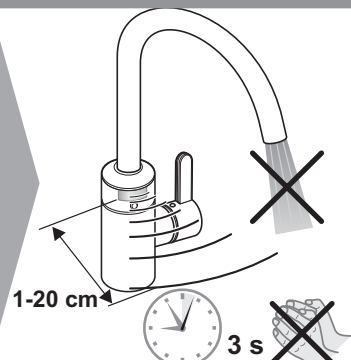
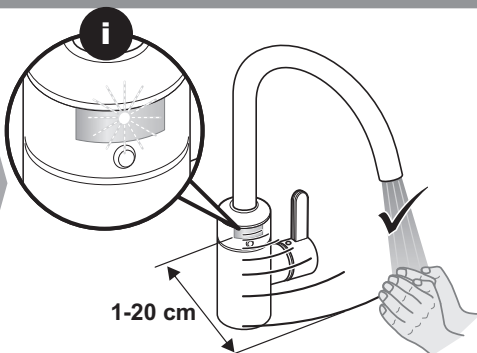
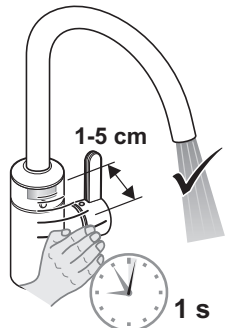
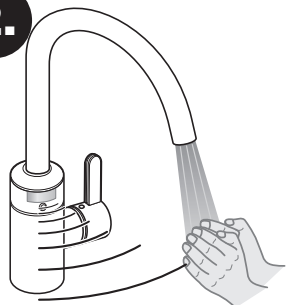
- press button once  
- fitting is ready for  
operation

**F Mise en service**

- Voir les instructions de montage  
962 579/.. , Etapes 1 - 4  
- Placer la pile

- Attendre 20 secondes (la LED clignote)

- Appuyer 1x sur le bouton  
- La robinetterie est  
opérationnelle

**2.****D Berührungslose Wasserentnahme**

- Hand 1 Sekunde in den  
Sensorbereich (1-5 cm)  
halten  
- Wasserfluss startet

- Armatur erkennt Hand im  
Sensorbereich (1-20 cm)  
(LED blinkt)

- 3 Sekunden keine Hand im  
Sensorbereich, Wasserfluss stoppt  
- automatische Umstellung auf  
Nahobjekterkennung (1-5 cm)

**GB Non-contact water intake**

- hold hand into range of  
sensor (1-5 cm) for 1 second  
- water starts to flow

- fitting detects hand within  
sensor range (1-20 cm)  
(LED flashes)

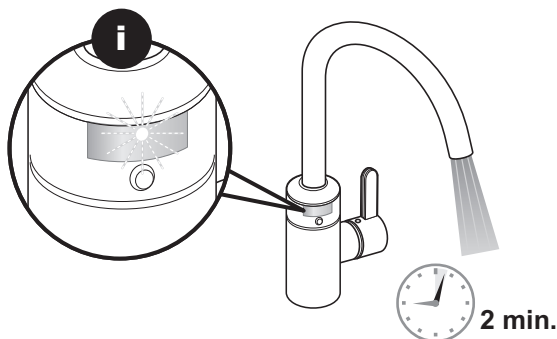
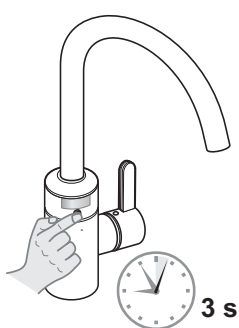
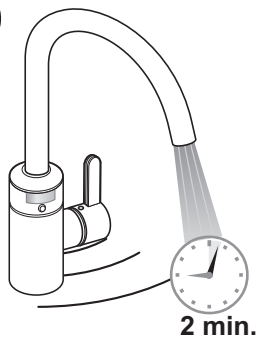
- no hand within sensor range for  
3 seconds, flow of water stops  
- automatic switch to close range  
detection (1-5 cm)

**F Prise d'eau sans contact**

- Placer les mains pendant 1  
seconde dans la zone de  
détection (1 à 5 cm)  
- L'eau coule

- Le robinet identifie les  
mains dans la zone de  
détection (1 à 20 cm)  
(la LED clignote)

- L'eau s'arrête de couler si les mains ne sont pas  
identifiées au bout de 3 secondes dans la zone de détection  
- Retour automatique de l'identification à proximité  
(1 à 5 cm)

**3.****D Dauer-Ein auslösen (Werkseinstellung ca. 2 Minuten)**

- Knopf 3 Sekunden lang  
gedrückt halten

- Wasserfluss startet für ca. 2 Minuten (LED blinkt)

**GB Trigger permanent ON (factory setting approx. 2 minutes)**

- press and hold button for 3 seconds

- water starts to flow for approx. 2 minutes (LED flashes)

**F Déclenchement de l'écoulement continu (Réglage usine: env. 2 minutes)**

- Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes

- L'eau coule pendant env. 2 minutes (la LED clignote)

<p><b>4.</b></p>			
<p><b>(D) Kurz-Abschaltung</b></p>	<p>- Knopf 2x kurz hintereinander drücken</p>	<p>- kein Wasserfluss für ca. 2 Minuten (LED blinkt)</p>	
<p><b>(GB) Brief shut-off</b></p>	<p>- press button twice in quick succession</p>	<p>- water stops flowing for approx. 2 minutes (LED flashes)</p>	
<p><b>(F) Fermeture momentanée</b></p>	<p>- Appuyer brièvement 2x sur le bouton</p>	<p>- L'eau ne s'écoule plus pendant env. 2 minutes (la LED clignote)</p>	
<p><b>5.</b></p>			
<p><b>(D) Batteriewechsel</b></p>	<p>- Hand im Sensorbereich, aber kein Wasserfluss (LED blinkt)</p>	<p>- Batterie austauschen - Punkt 1 "Inbetriebnahme" ausführen</p>	
<p><b>(GB) Replacing the battery</b></p>	<p>- hand within range of sensor but no water flows (LED flashes)</p>	<p>- replace battery - perform item 1 "Commissioning"</p>	
<p><b>(F) Remplacement de la pile</b></p>	<p>- Les mains se trouvent dans la zone de détection mais l'eau ne coule pas (la LED clignote)</p>	<p>- Remplacer la pile - Procéder comme indiqué sous 1 "Mise en service"</p>	
<p><b>6.</b></p>			
<p><b>(D) Auto-STOP</b></p>	<p>- Objekt im Sensorbereich - Wasserfluss startet</p>	<p>- nach ca. 90 Sekunden automatische Abschaltung des Wasserflusses</p>	<p>- Punkt 1 "Inbetriebnahme" ausführen</p>
<p><b>(GB) Auto-STOP</b></p>	<p>- object within range of sensor - water starts to flow</p>	<p>- automatic shut-off of water flow after approx 90 seconds</p>	<p>- perform item 1 "Commissioning"</p>
<p><b>(F) FERMETURE AUTOMATIQUE</b></p>	<p>- Un objet recouvre le détecteur - L'eau coule</p>	<p>- L'eau s'arrête automatiquement de couler au bout de 90 secondes environ</p>	<p>- Procéder comme indiqué sous 1 "Mise en service"</p>